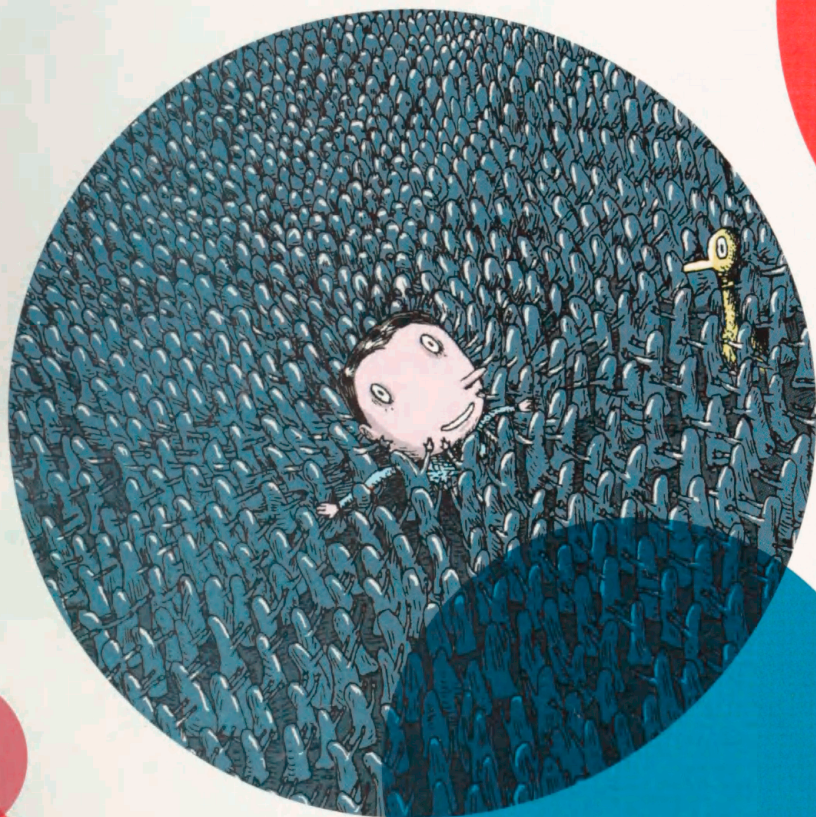


BOGVENNEN 2008-2009


Børnebilledbogen

- indblik & udsyn



FORENING FOR BOGHAANDVÆRK

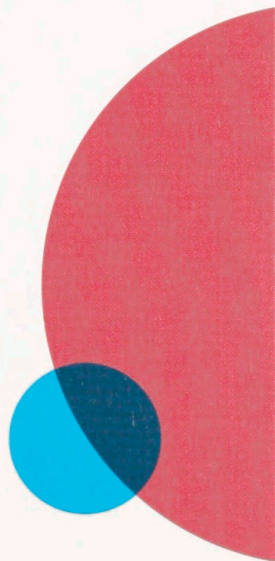




Bogvennen 2008-2009 udgives af
FORENING FOR BOGHAANDVÆRK,
som har udsendt sin årbog siden 1890.
Forening for Boghaandværk arbejder for
at skabe interesse for bogfremstilling
og bogkultur og for at hæve niveauet
for danske bøgers form og funktion.
Foreningen stiftedes i 1888 af xylograf F.
Hendriksen.

Forening for Boghaandværk afholder
udstillinger og arrangementer, står for
udvælgelsen af *Årets Bedste Bogarbejde* og
uddeler hvert år *Den Danske Bogdesignpris*
og andre hædersbevisninger. Foruden
årbogen *Bogvennen* udsender foreningen
katalogen *Årets Bedste Bogarbejde*,
medlemsbladet *Nyt for Bogven-*
ner samt litterære eller faglige
publikationer.

Bogvennen 2008-2009
er redigeret af Kirsten
Bystrup, Pia Jønsson,
Christian Kaaber og
Maria Lundén.

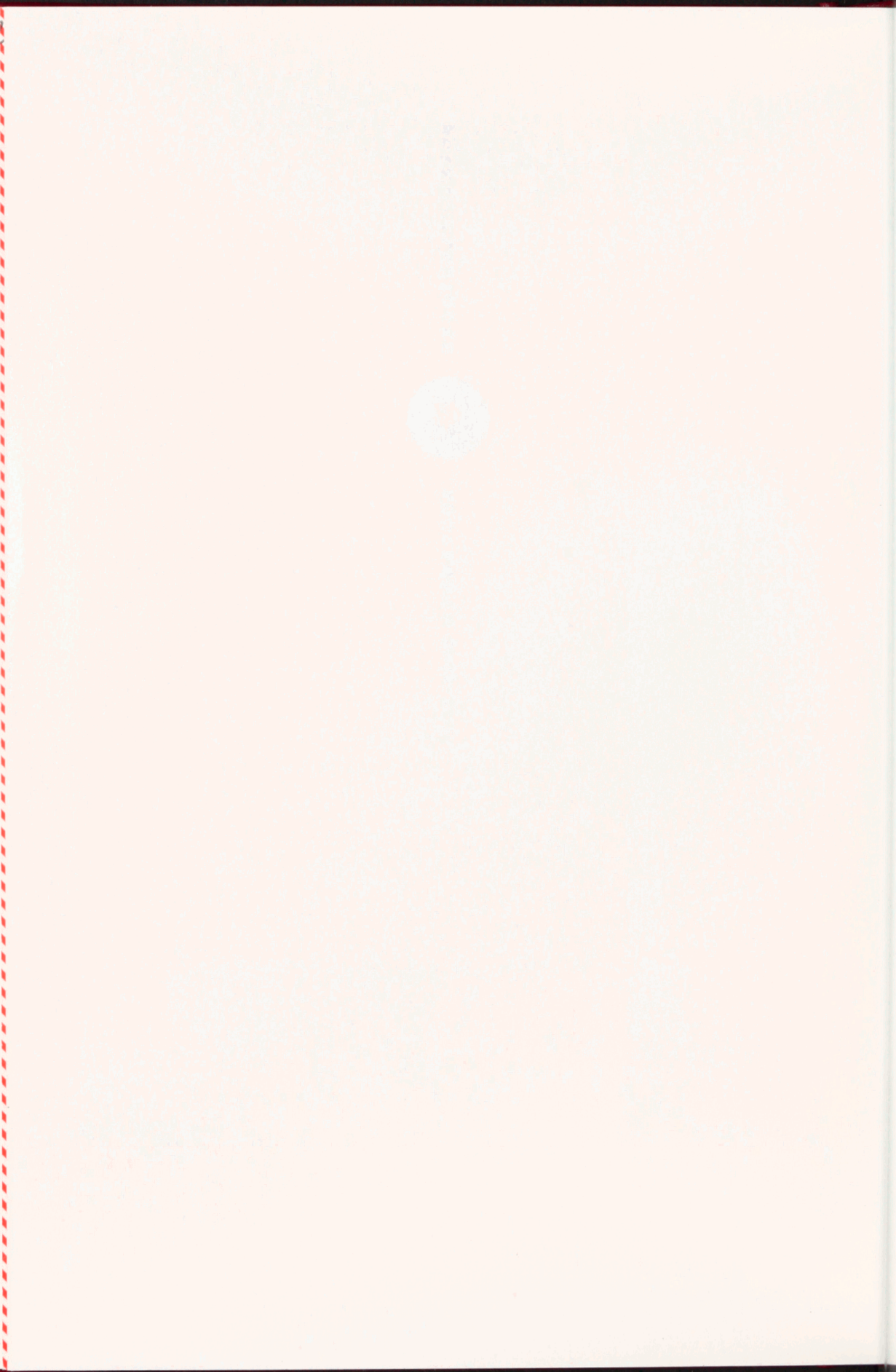




BØRNEBILLEDBOGEN



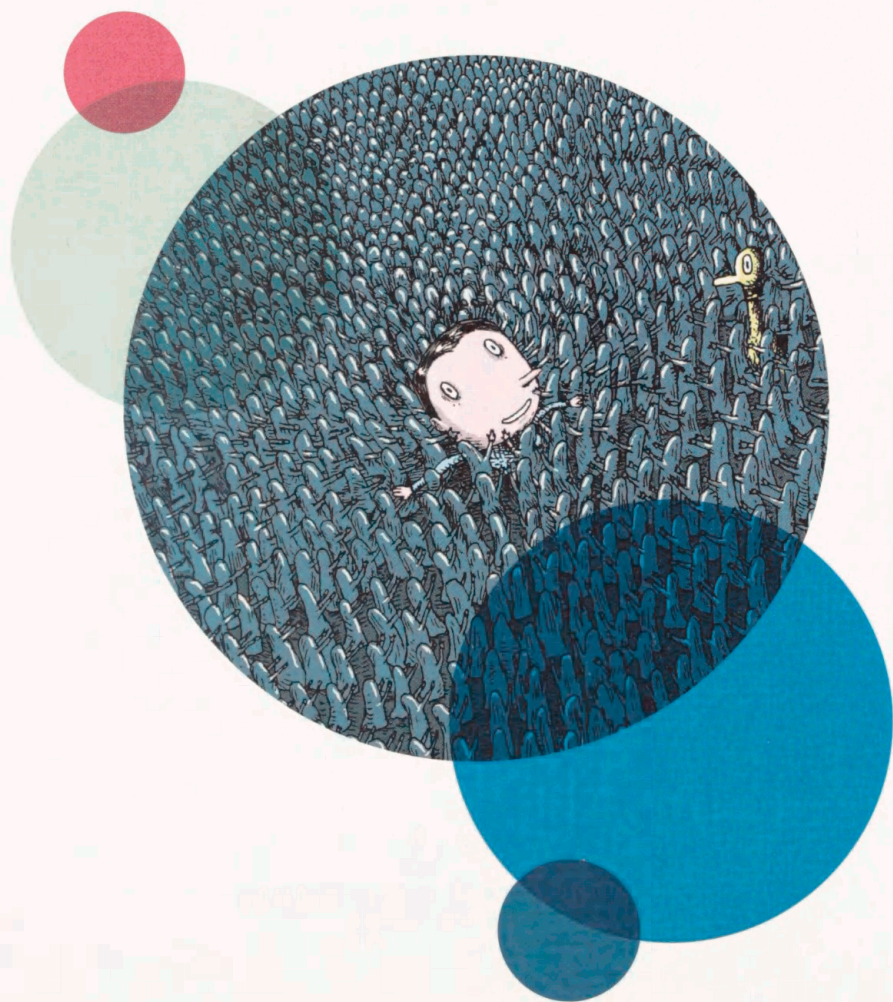
BOGVENNEN 2008-2009



BOGVENNEN 2008-2009

Børnebilledbogen

- indblik & udsyn



FORENING FOR BOGHAANDVÆRK



DET KONGELIGE BIBLIOTEK
KØBENHAVN

IKKE DISPONIBEL
Kan / kan ikke reserveres

11 NOV. 2009

Det kgl. Bibliotek
Danske Tidsskr.

Jeppesen

Indhold

- 9 Forord
- 11 *Bilderboken som ingång till dansk kultur och förståelsen av
"det främmande danska"*
af ULLA RHEDIN
- 29 *„Børnenes Ænsyklopædi“ – en skabelsesberetning*
af TEA BENDIX
- 38 *And oplever*
af RASMUS BREGNHØI
- 47 *En kompromisløs kærlighedsaffære*
af PIA JØNSSON
- 53 *Lorenz Frølich og Mademoiselle Lili
– historien om en dansk/fransk succes*
af LOTTE THRANE
- 63 *Från framtidsvisioner till snurrealistiska gallopader
– den moderna bilderboken i Norden*
af ELINA DRUKER
- 71 *Mitt andre liv – notater fra arbeidet med bildeboken
„Garmanns sommer“*
af STIAN HOLE
- 81 *Max & Møv*
af OSCAR K. OG DORTE KARREBÆK
- 89 *Tabu eller tuba?*
af HENNING MØRCH SØRENSEN
- 101 *Anden, der fik Døden tæt ind på livet*
af PIA JØNSSON
- 109 *Omrejsende udstilling af illustreret dansk børnelitteratur*
af PIA JØNSSON



- 115 *Alvorlige billedbøger med varme og sødme sælger i udlandet*
af PIA JØNSSON
- 119 *Min arbejdsproces*
af HANNE BARTHOLIN
- 133 *Man skal tage børnenes liv alvorligt. Ib Spang Olsen om et langt liv som billedmager, om direkte kopi – og om Halfdan*
af CHRISTIAN KAABER
- 149 *Hvor er det godt, at du sådan kan leve af din hobby!*
af LILIAN BRØGGER
- 159 *Hvad skal vi med bøger uden billeder? Billedromaner – en ny genre med et særligt koncept*
af KARI SØNSTHAGEN
- 173 *„De Mindstes Bibel“ – et lykkeligt samarbejde*
af PIA JØNSSON
- 187 *H.C. Andersen Awards: Børnebogens Nobelpris*
af EVA GLISTRUP
- 195 *Biennalen i Bratislava*
af KIRSTEN BYSTRUP
- 203 *Stemmer fra Iran*
af LIS ANDERSEN
- 213 *Astrid Lindgren med og uden kant*
af KINA BODENHOFF
- 221 *En elefant kommer til Danmark*
af JACOB ANDERSEN
- 227 *Naturens uorden – om „Den sorte bog“ og „Snabels herbarium“*
af NINA CHRISTENSEN
- 245 *Thomas Winding: Multikunstneren med den vidunderlige stemme*
af HENRIK PALLE
- 253 *Hvad er de værd? Billedbøger som samleobjekt*
af CHRISTIAN KAABER
- 265 *Historien om en snor (1. udgave)*
af OLE LUND KIRKEGAARD



Børnebilledbogen – indblik & udsyn

FORORD

De fleste mennesker bærer på tidlige erindringer om billeder, de har set i bøger, og som har brændt sig fast i bevidstheden, måske i sammenhæng med en fortælling, et børnerim eller en sang. Det er utvivlsomt billedet før teksten, der bliver hængende fra de første møder med bogen. At disse billeder også bliver en slags arvegods, der gerne gives videre til nye generationer, vidner oplag efter oplag af en lang række billedbøger om.

I Danmark har de seneste årtier været en sand blomstringstid for billedbøger for børn. Store talenter er dukket frem og har foldet sig ud, paradoksalt nok samtidig med at den illustrerede bog for voksne, der fejrede kunstneriske triumfer i midten af det 20. århundrede, synes at være under udfasning. Overordnet set lever den illustrerede bog i bedste velgående; i dag henvender den sig blot næsten udelukkende til børn.

Denne udvikling samt erkendelsen af, at børn repræsenterer en umådelig vigtig målgruppe i bogens verden, lå til grund for, at Komitéen for Årets Bedste Bogarbejde (under Forening for Boghaandværk) lancerede Den Danske Bogdesignpris med en pris til både en voksenbog og en børnebog i 2007, hvor *De Mindstes Bibel* modtog prisen som den første børnebog. Det var i forbindelse med udvælgelsen af denne første prismodtager, at idéen om den bog, du har foran dig nu, spirede.

Vi har kaldt Bogvennen 2008-2009 for *Børnebilledbogen – indblik & udsyn* med ønsket om, at titlen i sig selv løfter en flig af hele den mangfoldighed, man kan finde i bogens mange artikler. Det særlige ved netop billedbøger er, at billederne har så stor betydning i bogens samlede fortælling. De udgør ikke blot en sideordnet og ligeværdig del af fortællingen, men ska-

ber sammen med teksten en helhed, der er andet og mere end hver del for sig. Ja, undertiden udgør billederne hele fortællingen. Et andet væsentligt særkende ved billedbogen er, at bogmediet tilbyder illustratoren en lang række af fortælle muligheder. Det er opslaget, der er illustratorens „lærred“, men også omslag, forsatsblade og titelblad giver plads til billedernes fortælling. Bogens format, papirets kvalitet er andre vigtige faktorer, ligesom naturligvis bogens særkende – læseretningen og selve bladringen – er betydningsfulde for det flow, som billederne skaber i en fortælle mæssig sammenhæng.

Bogvennen 2008-2009 giver indblik i mange af arbejdsprocesserne bag billedbogen, som illustratoren opfatter dem. Samtidig fortælles der også om nyskabende initiativer med kollektive arbejdsprocesser, hvor illustratorene indgår i et samarbejde med såvel forlæggeren som den grafiske designer. Side om side med disse aktuelle meldinger står artikler, der sætter billedbogen ind i en række andre perspektiver – historiske, tematiske etc. Bogvennen 2008-2009 giver samtidig et udsyn til billedbogens placering i international sammenhæng.

Det har været redaktionens ønske, at Bogvennen 2008-2009 kan opleves som en lystvandring gennem en mangfoldighed af visuelle udtryk. Derfor har vi tilstræbt en ligevægt mellem tekst og billeder. Vi retter en hjertelig tak til forfatterne, der beredvilligt har delt ud af deres ekspertise i bogens mange artikler, ligesom vi takker de mange, der generøst har stillet illustrationer til rådighed. Vi glæder os over at kunne præsentere et hidtil ukendt værk af Ole Lund Kirkegaard og takker forfatterens familie og Gyldendal for stor imødekommenhed. Fra redaktionen af Bogvennen 2008-2009 rettes en varm tak til Artic Paper, Bergiafonden, Damm's Forlagsbogbinderi, Kulturministeriets Tidsskriftstøtteudvalg og til Narayana Press for den støtte, der har gjort bogen mulig.

Kirsten Bystrup, Pia Jønsson, Christian Kaaber og Maria Lundén

Oktober 2009